



Tribuna

Sibiului

ORGAN AL COMITETULUI JUDEȚEAN SIBIU AL P.C.R. ȘI AL CONSILIULUI POPULAR JUDEȚEAN PROVIZORIU

Anul I

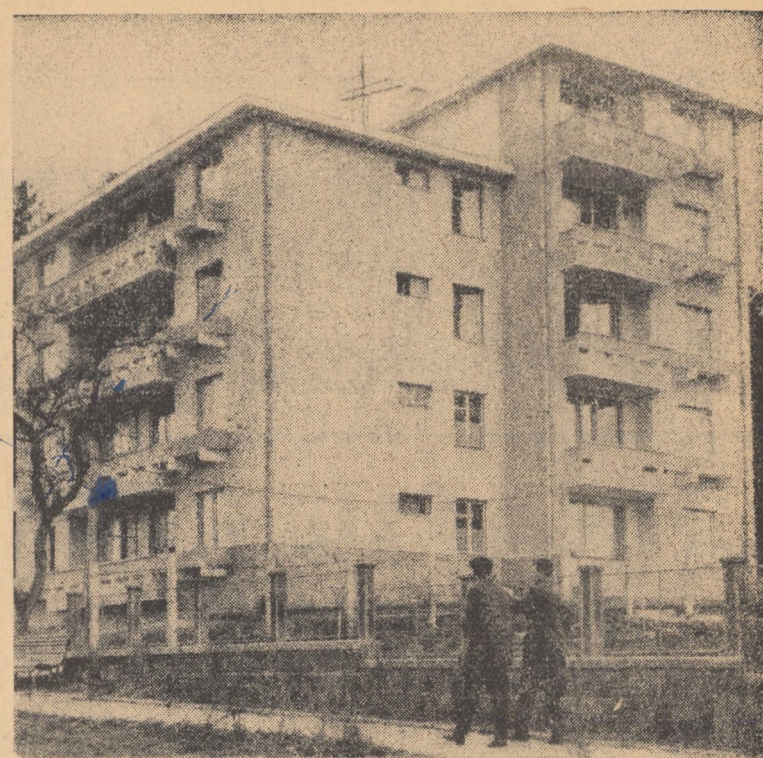
nr. 49

Duminică

14 aprilie 1968

4 pagini

30 bani



Noi blocuri înfrumusețază peisajul urbanistic al orașului Agnita prin stilul și arhitectura lor modernă.

Foto: FR. NUSȘ

ÎNCHEIEREA VIZITEI CONDUCĂTORILOR DE PARTID ȘI DE STAT ÎN JUDEȚELE CONSTANȚA ȘI TULCEA

Noua etapă a construcției socialiste cere perfecționarea stilului și metodelor de muncă ale organelor de partid și de stat

CUVÎNTAREA TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU

la întâlnirea cu activul de partid din județul Tulcea

Tovarăși Nicolae Ceaușescu, Emil Bodnăraș, Gheorghe Rădulescu, Vasile Vileu, Iosif Banc, Gheorghe Stoica și Vasile Patilăneț s-au întâlnit în cursul după-amiezii de vineri cu activul Comitetului județean de partid Tulcea. La adunare au luat parte cadre de conducere ale organelor locale de partid și de stat, muncitori, tehnicieni, ingineri și cadre de conducere din întreprinderi, țărani, cooperatori, activiști ai organizațiilor obștești.

În cuvântul său **Toni Jecu**, membru de partid din anii ilegaliității, a spus: Indicațiile pe care dv., tovarășe Ceaușescu, și ceilalți conducători de partid și de stat le-ați dat cu prilejul vizitei în orașul Tulcea vor constitui coordonate ale activității noastre de viitor. Nu vom dezminți nicodată încrederea pe care ne-ați acordat-o, așa cum nici în anii ilegaliității nu ne preocupam nici un efort pentru a îndeplini sarcinile primite.

Luând cuvântul, **tov. Teodor Coman**, prim-secretar al Comitetului județean de partid, prezidinte Consiliului județean provizoriu, a exprimat hotărârea comunistilor și a tuturor oamenilor muncii din județ de a îndeplini neabătut politica partidului și statului nostru. El a spus, printre altele:

Noua formă organizatorică în care muncim ne dă posibilitatea să acționăm mai operativ pentru realizarea la un nivel calitativ superior a sarcinilor curente și de perspectivă, datorită eliminării verigilor intermediare, a apropiării activității organelor de partid și de stat de unitățile de bază. În fațându rezultatele obținute de unitățile economice în primul trimestru, vorbitorul a subliniat că ele nu sunt încă pe măsura posibilităților județului. Delta Dunării — această parte a țării, unică nu numai prin pitorescul său, dar și prin vastul său potențial economic, poate să aducă o contribuție sporită la creșterea potențialului economiei noastre. Deși unitățile industriale chimice, alimentare, economice forestiere și unitățile agricole și-au realizat sarcinile de plan pe trimestru I, totuși nivelul eficienței lor economice nu este încă satisfăcător. Biroul Comitetului județean de partid este preocupat efectiv de analizarea cauzelor care fac ca Trăstul de amenajare și valorificarea stufului să lucreze an de an cu pierderi.

În continuare, vorbitorul a arătat că importante suprafețe de ape ar putea fi amenajate în pepiniere și crescătorii piscicole de înaltă productivitate; zone întinse de teren impropriz pentru agricultură ar putea fi plantate cu specii repede crescătoare, sporind baza de materii prime pentru fabricile de celuloză și hârtie.

În condițiile de sol și climă ale județului Tulcea — a spus vorbitorul — ne preocupăm de folosirea mai eficientă a terenurilor impropriz culturilor cerealiere. Împreună cu cadrele de specialiști din județ, vom studia posibilitatea plantării lor cu vii și pomi fructiferi. Mai avem încă multe de făcut, mai sunt multe greutăți de învins, dar vom folosi întreaga noastră experiență și pricepere și vom munci în așa fel încât muncitorul, țăranul și intelectualul, fiecare la locul său de muncă, să poată crea, să poată pune tot ce are mai de preț în slujba construcției socialiste, să se bucure nemijlocit de rezultatele muncii lor.

În încheiere, vorbitorul a spus: Vă încredințăm dragi conducători de partid și de stat că organizația județeană de partid Tulcea, toți oamenii muncii din județ, aprobă întreaga politică internă și externă a partidului nostru și își exprimă hotărârea de a munci fără preget pentru aplicarea ei în viață.

Primit cu vii și puternice aplauze a luat cuvântul tovarășul **NICOLAE CEAUȘESCU**.

(Continuare în pag. 4-a)

Stimați tovarăși,

Sintem la încheierea vizitei noastre în județul Tulcea, de fapt, la încheierea vizitei din Dobrogea. Cu toate că a fost scurtă, vizita în județul dv. ne-a prilejuit contacte cu mii și zeci de mii de muncitori, țărani, intelectuali de pe aceste meleaguri. Am putut constata entuziasmul cu care cetățenii îndeplinesc politica partidului de construcție socialistă în România. Am vorbit despre aceasta la mingul din orașul Tulcea, la întâlnirea cu cooperatorii. Ceea ce doresc să subliniez este că toate realizările din Tulcea se datorează felului în care organizațiile de partid, comunistii, organele de partid și de stat știu să organizeze și să conducă activitatea economică și socială. În toate succesele este încorporată muncă, pricepere, entuziasmul întregului activ de partid și de stat, ale tuturor comunistilor și de aceea doresc să felicit din inimă comunistii, activul de partid, Comitetul județean și Consiliul județean din Tulcea. (Aplauze).

Pentru a asigura îndeplinirea programului elaborat de Congresul al IX-lea, a hotărârilor Comitetului Național privind perfecționarea conducerii economiei și a întregii vieți sociale, sint necesare eforturi intense. În primul rând însă este necesară îmbunătățirea activității organelor și organizațiilor de partid, a organelor și instituțiilor de stat, Comitetului județean de partid, consiliile populare județene sint chemate ca, printr-o legătură nemijlocită cu organizațiile de partid și cu consiliile populare orașenești și comunale, să asigure ca hotărârile și directivele organelor centrale de partid și de stat să ajungă la timp și nealterate la organizațiile de bază, la comunistii, la cetățenii, mobilizând membrii de partid, întreaga populație la îndeplinirea lor. Noi apreciem că reorganizarea teritorial-administrativă, apropierea organelor de conducere de unitățile de bază vor crea un cadru mult mai bun pentru asigurarea transparenței în viața a hotărârilor și directivelor organelor superioare de partid și de stat. Pentru aceasta este însă necesar ca în munca comitetelor județene, a organelor de partid și de stat să se producă o îmbunătățire substanțială, ca tovarășii care lucrează în aceste organe, și care mulți ani au lucrat fie la regiuni fie la raioane, să se debaraseze de unele deprinderi și practici negative în îndrumarea, conducerea și rezolvarea problemelor, să-și perfecționeze stilul și metodele de muncă. În primul rând este necesar să se acorde o atenție mai mare studierii temeinice a problemelor pe care le ridică viața, nevoile de dezvoltare a județului. În această activitate trebuie să antrenăm cei mai buni specialiști din județ, să apelăm la sprijinul specialiștilor din ministere și instituții centrale care au datoria să ajute la elaborarea soluțiilor și măsurilor celor mai corespunzătoare condițiilor din județul sau localitatea respectivă. Să apelăm, de asemenea, la consultarea largă a cetățenilor din

județ, a muncitorilor, țăranilor și intelectualilor. Trebuie să fie clar pentru toți că numai în măsura în care vom largi această consultare, vom asigura participarea cetățenilor la elaborarea diferitelor soluții, la găsirea căilor celor mai bune pentru îndeplinirea hotărârilor de partid și de stat, numai în această măsură vom asigura succesul activității noastre. Avem experiență în această direcție — și bună și rea. Să folosim ceea ce este bun pentru a perfecționa în continuare activitatea noastră, să renunțăm la ceea ce a fost rău în trecut. În ultimii ani îndeosebi multe hotărâri de partid și de stat au fost supuse dezbaterii publice. Dar dacă problemele generale ale dezvoltării țării noastre și ale politicii internaționale au fost și sint dezbătute larg cu cetățenii patriei, nu întotdeauna organele locale știu să atragă larg cetățenii în găsirea soluțiilor și rezolvarea problemelor privind dezvoltarea vieții economice, culturale, științifice din județele și localitățile respective. De aceea aș ruga activul de partid din județul Tulcea, care într-un anumit sens începe o muncă nouă, să imprime de la început un ritm și un spirit nou în întreaga activitate.

Mă uit la fețele dv. și am impresia că cea mai mare parte sînteți tineri. Aveți deci la îndemînă și acest atu, atul tinereții care dă îndrăzneală, dă elan și entuziasm, receptivitate față de tot ce e nou. Nu vreau în nici un fel să supăr pe tovarășii mai în vîrstă. De altfel acum nu știu unde să mă plasez nici eu, între cei în vîrstă sau între cei tineri. Am trecut de 50 de ani, dar eu mă plasez totuși între tineri. (Aplauze).

Trebuie să spun în același timp că existența în activitatea de partid a unor tovarăși cu experiență este un lucru bun. După cum știți, partidul nostru a știut să imbine experiența politică și de partid a cadrelor în vîrstă cu elanul generației tinere. De fapt, vorbind de tinerețe, m-am gîndit nu atât la ani, ci la tinerețea spirituală, la simțul receptivității față de nou, la dorința și capacitatea de a acționa pentru mersul înainte al patriei noastre. Comunistii promotorii ai noului, militanți pentru reînnoirea continuă a dezvoltării sociale, sint de regulă tineri, indiferent de vîrstă. (Aplauze). Am spus de regulă pentru că din păcate și printre comunisti se mai găsesc oameni puțin receptivi la nou, care se obișnuiesc cu vechiul și nu mai reușesc să renunțe la el, deși acest vechi devine o piedică în calea mersului înainte. Trebuie să ajutăm pe tinerii comunisti, activul mai tînăr, să-și însușească experiența partidului și să promoveze, cu curaj noul și, în același timp, să-i ajutăm pe cei ce dau semne de îmbătrînire politică, de scădere a receptivității la nou, să se debaraseze de atitudine conservatoare, să sprijine cu elan noul în activitatea noastră. În acest fel, partidul nostru va reuși să-și îndeplinească rolul de conducător al trans-

formărilor înnoitoare din societatea noastră, al mersului înainte spre comunism. (Aplauze).

În urma hotărârilor adoptate la Conferința Națională au fost luate o serie de măsuri în diferite domenii ale vieții sociale. Sint în curs de elaborare și pregătire alte măsuri de importanță deosebită pentru activitatea noastră economică și socială. Unele privesc îmbunătățirea conducerii economice, a sistemului de planificare, de finanțare a economiei noastre, ceea ce are o influență deosebită asupra descătușării inițiativei, a mobilizării eforturilor colectivelor de conducere din întreprinderi. În județul dv. există în special întreprinderi de industrie alimentară — așa se și explică prezența ministrului industriei alimentare aici. Ați obținut rezultate bune. Aveți însă și o întreprindere veche care continuă să lucreze prost. Cred că se va reuși să se lichideze această stare de lucruri, să se introducă și aici noul, să încetăm de a mai avea întreprinderi subvenționate din bugetul statului. A vorbit aici

tov. Coman — primul secretar al comitetului județean de partid — de exploatarea stufului care de ani de zile crează greutăți. Nu numai că se lucrează în pierdere, dar nu se realizează planul, nu se dă cantitatea de stuf cerută de combinatul chimic. Această are repercusiuni negative asupra unor întregi domenii de activitate. Să sperăm că comitetul județean de partid, organizațiile de partid din aceste întreprinderi vor face totul pentru a asigura funcționarea la întreaga capacitate, în cele mai bune condiții tehnice și de eficiență economică a unităților.

Mai cu seamă că ne gîndim că în viitor să ajutăm și mai mult dezvoltarea industrială a Tulcei. Dar ca să putem veni în întîmpinarea acestei doleanțe, trebuie să asigurăm în primul rînd buna funcționare a întreprinderilor existente. Trebuie să avem încrederea că veți ști să le gospodăriți și pe cele noi. Sigur, vîna pentru lipsurile existente nu o poartă numai organizația de partid. Principala vină revine ministrului. Dar și dv. puteți avea și trebuie să aveți un cuvînt greu de spus. Activul de partid, conducerea întreprinderilor trebuie să oblige ministerele să găsească soluțiile necesare, să trimită specialiștii care să ajute la rezolvarea în cel mai scurt timp a problemelor care să asigure ca întreprinderile să funcționeze în condiții bune.

Județul Tulcea are mari posibilități de dezvoltare agricolă. Trebuie să vă ocupați de organizarea bună a muncii în toate unitățile agricole. Am vizitat astăzi o fermă de creștere a porcilor cu 5000 de capete — întreprinderea de stat „Kogălniceanu”. Nu mă refer la risipa de pămînt pentru că aceasta am constatat-o aproape peste tot, este o problemă generală. Proiectul de lege care a fost publicat are drept scop tocmai să pună capăt acestei risipe, lipsei de grijă pentru această avuție națională. Dar ce fel de gospodărie de stat sint acelea care

realizează planul de stat sub indicatorii economici planificați și chiar sub cei realizați anul trecut? Indicațiile date de Comitetul Central, de guvern, sint ca și întocmirea planurilor să se țină seama de rezultatele anterioare; în nici un caz nu pot fi înscrise în plan indicatorii care să ducă la scăderea eficienței economice a unităților respective. Comitetul județean și organele agricole trebuie să analizeze serios această problemă valabilă pentru toate sectoarele de activitate.

Dv. aveți aici un număr mare de oi și posibilități largi de creștere a ovinelor; dar aveți totuși o producție de lînă mică, media fiind de 2 kg și ceva pe cap de oie. Faptul că există cooperative care obțin la 9000 de oi 6,5 kg de lînă pe cap de oie arată că este posibil, ca în cîțiva ani, pe întregul județ, să se obțină o producție mult mai ridicată de lînă. Ce înseamnă aceasta pentru economia județului, pentru dezvoltarea cooperativelor, pentru economia noastră națională, nu e nevoie să mai subliniez. Noi achiziționăm astăzi, prin contracte, 24000 tone de lînă la o producție de două kilograme și ceva pe cap de oie. Dublarea acestei producții, ar dubla practic cantitatea de stofă pe piață. Iată de ce este necesar să asigurăm creșterea producției de lînă folosind experiența cooperativelor cu cele mai bune rezultate.

Comitetul județean de partid trebuie să analizeze în scurt timp problemele acestea și să elaboreze un program de activitate stabilind și ce măsuri concrete de ajutor sint necesare din partea Consiliului Superior al Agriculturii, și chiar din partea guvernului. Trebuie, de asemenea, un program de măsuri pentru lichidarea neajunsurilor în prelucrarea stufului, în activitatea întreprinderii de conserve care de ani de zile lucrează cu rezultate proaste. Încă anul acesta trebuie să se asigure lichidarea acestor neajunsuri. Aveți specialiști aici, cereți și sprijinul specialiștilor din București în întocmirea acestui program. Consultați-vă cu oamenii, și acolo unde aveți nevoie de sprijin din partea Comitetului Central al partidului cereți-l și vom căuta să vă ajutăm pentru a rezolva în cele mai bune condiții aceste sarcini. Dacă Comitetul județean, Consiliul popular vor analiza temeinic, sistematic problemele, cred că în cîțiva ani de zile județul dv. va putea să cunoască o dezvoltare puternică, gîndindu-se o rezolvare corespunzătoare și problemele Deltei Dunării. Studiați aceste probleme, uniți pe toți specialiștii, cereți organelor centrale să-și trimită reprezentanții, și sub conducerea reprezentanților județeani de partid să se găsească soluțiile pentru asigurarea folosirii mai bune a bogățiilor pe care le oferă Delta. Nu este domeniu de activitate unde Comitetul județean de partid și Consiliul popular să nu aibă un cuvînt de spus. În ansamblul măsurilor luate de partid și guvern un loc important revine

(Continuare în pag. 4-a)

La S.M.T. Sibiu

O folosire rațională a bazei materiale

După cum am fost informați de către tovarășul Ilie Cătoi, directorul Stațiunii de mașini și tractoare Sibiu, în actuala campanie, harnicii tractoriști, profitînd de condițiile prielnice de muncă în cîmp, au executat un volum sporit de lucrări în unitățile din raza de deservire. Astfel, pe mai bine de 2300 hectare au fost executate arături pentru însămînțări, s-au plantat cartofi cu mașinile pe 1200 hectare și s-au efectuat lucrări de îmbunătățire pe 1400 hectare pășuni și fînețe. Este, de asemenea, demn de remarcat faptul că au fost însămînțate sîclea de zahăr, orzoaica, ovăzul pe întreaga suprafață, iar trifoiul pe 1600 hectare, lucrările ridicîndu-se la un bun nivel agrotehnic. Totodată, s-au întreținut cu sapa rotativă peste 6200 hectare grâu, orz, secară și alte culturi. Au fost stropiți 110000 pomi, s-au administrat îngrășăminte chimice pe 6800 hectare. Toate aceste realizări dovedesc o folosire rațională a bazei materiale din dotarea stațiunii.

Realizările obținute puteau fi însă mai mari, numai că, datorită unei preocupări insuficiente din partea anumitor consilii de conducere și cadre tehnice pentru organizarea mai bună a muncii în brigăzile de cîmp, tractoriștii îndeplinesc unele greutăți în folosirea eficientă a mașinilor agricole. La cooperativele agricole de producție din Săcel și Cornileț, de exemplu, din cauză că se întîrzie împrăștiatul gunoilor în cîmp, tractoriștii nu pot folosi mașinile la in-

treaga lor capacitate. Un alt exemplu îl constituie C.A.P. Ruși. În timp ce în majoritatea unităților s-au întreținut cu sapa rotativă suprafețele cu cereale de toamnă, aici, această lucrare nici nu începe la sfîrșitul săptămîinii. Nu ne putem explica atitudinea tovarășului inginer Vasiliu Tanced care, practic, nu a luat nici o măsură pentru aplicarea sapei rotative la culturile de toamnă.

În multe unități cooperatiste s-a însămînțat cu trifoi întreaga suprafață planificată, în timp ce la Poplaca, joi, nu era încă asigurată sîmînța. Nu este asigurată întreaga cantitate de sîmînță de trifoi nici la C.A.P. Șura Mică și Topircea. Oare toată iarna să nu fi fost timp suficient pentru acest lucru?

Se știe că producția de furaje este condiționată și de lucrările ce se execută pe pășuni și fînețe. La C.A.P. Poplaca, atît pășunea cît și fînețele sint invadate de mușuroaie. Cu toate acestea consiliul de conducere nu permite tractoriștilor să execute lucrări de îmbunătățire. Cum să înțelegem această atitudine?

Consiliile de conducere din cooperativele agricole de producție trebuie să privească cu mai mult simț de răspundere problema asigurării condițiilor necesare folosirii parcului de mașini și tractoare din dotarea brigăzilor la întreaga lor capacitate. Este o chestiune de care depinde, de altfel, succesul campaniei agricole de primăvară.

P. BUD

Promotori ai tehnicii noi

În vastul cîmp de activitate constructivă de pe cuprinsul județului Sibiu, în uzinele și pe șantierele sale, întîlnim frecvent exploratori și promotori ai tehnicii noi, care prin valoroasele lor inițiative și realizări și-au cucerit stima publică și aprecierea colectivelor din care fac parte.

Printre ei sint ingineri și muncitori, tehnicieni și economiști a căror activitate de-

ment tehnic și estetic și o substanțială economie de manoperă.

La Cisnădie, technicianul Walter Wolf, de la secția locală a Întreprinderii industriale, a conceput și realizat o stație de îmbuteliere a lichidului de frînă, de strictă utilitate pentru automobilisti.

La „Emailul roșu” din Medias, inginerul Valer Florea, șeful laboratorului uzinei, a realizat un email de prote-

MEDALION

dicată progresului tehnic începe adesea după ieșirea din șut, în ambianța cârților și publicațiilor științifice. Drumul de la idee la realitate, de la cabinetul tehnic la încercarea eficienței științifice și economice este adesea lung și sinuos. Dar protagoniștii noului, cei ce au ceva de spus, nu capitulează în fața greutăților.

La uzina „Balanta” din Sibiu devenise acută și de mare actualitate problema economisirii metalului. În această situație inginerul Dionisie Sîndei și maestrul Nicolae Răhățanu, după un sustinut studiu, au ajuns la concluzia că prin „Matritarea la cald a roților dințate la războiul de țesut” se poate realiza o importantă economie de metal. Aplicîndu-se metoda celor doi inovatori, s-a redus obezitatea materialului forjat de la 35 kg la 9 kg, economindu-se, la profilul respectiv, 20 tone metal anual. Prin aceeași inovație se realizează roți dințate de rafina-

jare a țevilor de coloană pentru înlăturarea coroziunii. Beneficiarul țevilor obține o economie anuală de 110000 lei, iar întreprinderea producătoare 100 tone metal. Uzina mecanică din Sibiu economisește 50 tone metal anual prin schimbările constructive preconizate de inginerul Ion Bunea și prin soluțiile propuse de tehnicienii Nicolae Olaru și Macarie Breazu, inginerii Ștefan Cojocaru și Octavian Turcu. Aceștia sint doar cîteva din sutele de exemple.

Cu valoroase soluții și inovații se înscriu și inginerii și tehnicienii de la filatura „11 Iunie” și Uzinele textile din Cisnădie; inovatori de la numeroase întreprinderi din județul nostru. Creștia acestor entuziaști ai tehnicii noi, promotorii ai progresului tehnic și ai dezvoltării producției, reprezintă coeficientul lor de inteligență, de pasiune și talent profesional, dăruite generos construcției socialiste.

IONEL CHEREGI

magazin...

„TÎNĂRUL ROBINSON“ ... LA ASTRA

Un manuscris aflat în colecția bibliotecii „Astra”, prezintă un interes deosebit pentru cititorii noștri — fiind legat de pătrunderea în țara noastră a unor opere din literatura universală — „Tînărul Robinson sau o povestire învățătoare de năvăliri pentru pruncii cei mici, preînaltă de preț la Sibiu, scrisă de a noastră românească de părintele Petr Teodorovici, administratorul parohiei Maerlor Bătrîne, 1 septembrie, 1816”.

După cum e știut, romanul lui Daniel Defoe a apărut la noi în țară, încă în 1835, în tipografia „Albina”. Fără indicația autorului, romanul se intitula „Robinson Crusoe sau întâmplările cele minunate a unui tînăr, compus de Campe și tradus pe române de serdarul Vasile Drăghici, în două părți”.

După cum se vede din titlu, la baza traducerii a stat cunoscuta prelucrare germană a scriitorului Ioachim Heinrich Campe (1746—1818), făcută prin anii 1779—1780.

În ceea ce îl privește pe Vasile Drăghici, acesta tîlmăcește romanul cu mult înaintea anului tipăririi, după cum rezultă din prefața traducerii — închinată marelui vornic Alexandru Calimah: „pe la începutul anului 1817, fiind încă mă gîseam dînd curs învățăturilor mele, am apucat să tîlmăcesc înfăptușita istorisire a întâmplărilor lui Robinson...” Deci anul traducerii de fapt al romanului trebuie considerat 1817.

Pînă în prezent așa s-a și întîmplat, serdarul Vasile Drăghici fiind considerat primul tîlmăcitor în limba română a acestui roman, după cum afirmă și Petru Comarnescu în pre-

fața ultimei ediții românești a operei lui Defoe (Daniel Defoe. Robinson Crusoe. Editura pentru literatură, București, 1964, p. XV).

Iată însă că manuscrisul aflat în biblioteca noastră infirmă această părere, primul traducător — chiar dacă traducerea n-a fost tipărită — se dovedește a fi Petru Teodorovici, iar prima tîlmăcire se face cu un an mai devreme (1818) decît se știa.

Autorul ei, Petr Teodorovici, preot în parohia Maerlor Bătrîne (cartierul Elisabetin al Timișoarei între anii 1811—1825) este rudă cu Ioan Teodorovici, cunoscutul tîlmăcitor a numeroase opere în românește, cenzor pe lingă tipografia Universității din Budapesta, care a activat cam în aceeași vreme.

Prefața pe care o semnează la traducerea sa, ni-l prezintă ca un spirit luminat, cunosător al operelor lui Mirabeau, Voltaire, Rousseau, aplicat spre înnoire, animat de un cald patriotism.

Motivîndu-și traducerea, Petr Teodorovici arată că ceea ce l-a hotărît la tîlmăcire nu e numai faptul că

„toate noroadele din Europa și pînă în ziua de astăzi cartea aceasta cu mare dulceață o cetesc, și lauda ei cea de obște lătită trece de la tatăl spre fiu, de la fiu spre nepot și așa din neam în neam” ci, mai cu seamă, dorința de a înfrumuseța „limba norodului meu cu o străină și adevărat vreadnică de laudă poveaste ca cu un trandafir”, fiindcă, după părerea sa „trebuie ca ei iarăși noi haine să croim și pîldei altor luminate noroade să urmăim, tot să învățăm, dar lumina norodului său a se stinge să nu lăsam”.

Sase ilustrații, executate în culori de ulei de un meșter pe care Petr Teodorovici nu-l numește, ni-l înfățișează pe Robinson în câteva situații semnificative ale aventurii sale (naufragiu, lupta cu indigenii, părăsirea insulei etc.).

Constituind un interesant material de studiu pentru filologi, manuscrisul din biblioteca sibiană ne dă posibilitatea de a fixa data la care se face prima traducere în limba română a romanului lui Defoe — poate chiar prima traducere din literatura engleză — și atestă preocuparea unor intelectuali de la începutul secolului trecut pentru cuprinderea în circuitul național a unor opere de seamă ale literaturii universale.

MIRCEA AVRAM

De pretutindeni

În editura „Sovetskaia Rossia” a apărut recent noua carte a lui Boris Polevoi — „În marea ofensivă” — care cuprinde însemnările scriitorului din anii războiului cînd era corespondent pe front al ziarului „Pravda”.

Cartea nu este numai o relatare emoționantă despre marea ofensivă a armatei sovietice, ci și o încercare a scriitorului de a interpreta evenimentele al căror martor și participant a fost. Boris Polevoi introduce cititorul în laboratorul de creație al corespondentului militar împărțindu-i din experiența sa și a altor ziaristi de pe front. Cartea cuprinde multe observații privind viața de pe front. Eroii sînt soldații, ofițerii și generalii anului 1943.

Editura de stat P.I.W. din Varșovia pregătește pentru tipar un volum de versuri consacrate Vietnamului luptător. El va cuprinde creații ale poezilor din lumea întreagă, inclusiv poezii poloneze și vietnameze.

Aceste versuri mobilizează opinia publică și exprimă indignarea și protestul împotriva războiului. Redactorii volumului s-au adresat tuturor Comitetelor pentru apărarea păcii care au trimis și continuă să trimită versuri scrise de poezii din țările lor. Au sosit poezii și din S.U.A.

La Lusaka, capitala Zambiei, s-a creat recent o societate a activiștilor culturali — „Mpala Creative Society”, care are drept scop să contribuie la apropierea activiștilor culturali din domeniul literaturii, artei, muzicii, istoriei, filozofiei.

„Mpala Creative Society” va întreține legături cu diferite țări. Ea va organiza conferințe, discuții, excursii, culegeri de materiale legate de cultură din toate regiunile Zambiei, publicarea de opere literare și lucrări istorice, înregistrări de muzică populară. De asemenea, ea va edita revista „Comorile Africii” și publicația anuală „Trecerea în revistă a literaturii zambiene”.

Premiul „Gottfried von Herder” pe anul 1968 a fost decernat cunoscutului compozitor și profesor de muzică bulgar Pancio Vladigherov, artist al poporului al R.P. Bulgaria.

Acest premiu instituit pentru dezvoltarea relațiilor culturale între popoarele din estul și sud-estul Europei se acordă creatorilor valoroși care aduc o contribuție reală la patrimoniul cultural european, pentru înțelegere și pace între popoare.



Emilian Mureșan, una dintre speranțele Liceului de muzică și arte plastice Sibiu, la ora de pictură. Foto: FR. NUSS

MAXIME ȘI AFORISME

PIERRE BLANCHARD: „Poate că am fost totdeauna artist. A trebuit să treacă însă destul de mult timp pînă să se constate acest lucru”.

AGATHA CRISTIE celebra autoare de romane polițiste: „M-am căsătorit cu un arheolog pentru ca pe măsură ce îmbătrînesc să par tot mai frumoasă în ochii lui”.

JEAN-PAUL SARTRE: „Există două feluri de păstori — unii pe care îi interesează numai carnea, alții pe care îi interesează numai lîna. Nici unii nici ceilalți nu manifestă însă vreun interes pentru oi”.

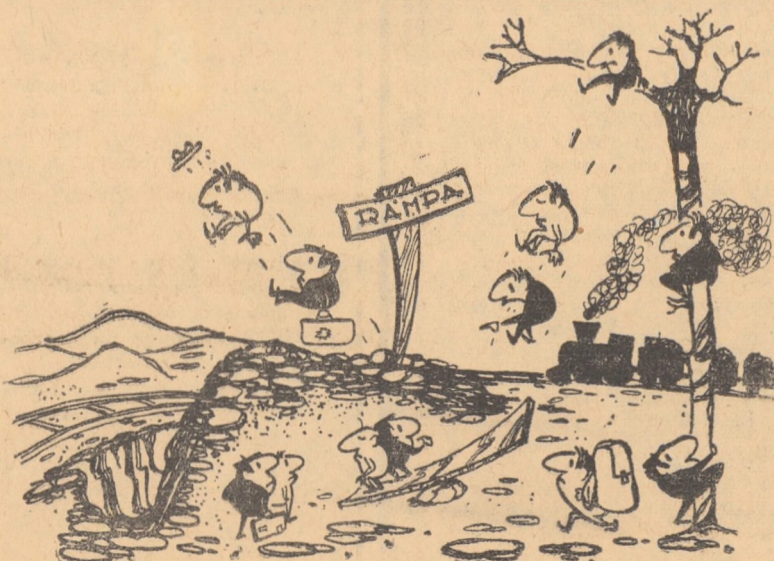
LE CORBUSIER (vestit arhitect francez): „Arta decorativă este să faci în casele altora ceea ce tu s-ai gîndi niciodată să faci în casa sa”.

INOVAȚIE

Drept barieră, la trecerea peste linia ferată din capătul străzilor Lăptăriei și Mesteacănului, stația C.F.R. Sibiu a săpat două șanțuri, ceea ce periclităză și mai mult securitatea pietonilor la trecerea peste calea ferată.

Inovator: stația C.F.R. Sibiu

Desen de I. ENE



ȘTIATI CĂ...

PE LUNĂ există peste 100.000 de cratere cu dimensiuni între 1 și 300 km.

ÎN MINELE carbonifere din Donbas a început să lucreze primul „robot-miner” — un dispozitiv complet automatizat care extrage, fără ajutorul omului, pînă la 100 tone de cărbune pe oră; dispozitivul electronic stabilește grosimea stratului de cărbune și viteza de lucru necesară.

EXCAVATORUL cu roată cu palete KU 300 S este prima mașină uriașă cehoslovacă concepută pentru rampe destul de înalte. Ea poate trece peste o înălțime de 1 m străbătînd o distanță de numai 6 m.



Astro-nautică

Munți de 13.000 m pe planeta Marte

Dacă ne închipuim că în oceanele Pămîntului nu ar mai exista apă, putem avea o imagine aproximativă a masivelor muntoase care acoperă planeta Marte. Dr. Gordon Pettengill, de la observatorul Lincoln (S.U.A.), a comunicat că, cu ajutorul radarului, a reușit să dovedească că pe planeta Marte există munți cu vîrfuri de cca 13.000 m.

Măsurătorile au fost efectuate cu maximum de precizie posibilă, cu cît un vîrf este mai înalt și o vale mai adîncă, cu aît mai largă este difuzia imaginii ecoului pe ecranul radarului.

O altă teză, potrivit căreia petele de culoare deschisă de pe suprafața lui Marte ar fi regiuni pustii plate, iar zonele de culoare închisă ar fi masive muntoase, nu mai poate fi menținută. Prin radar, astronomul american a constatat că munții se găsesc aîte în cadrul zonelor de culoare deschisă cît și închisă.

Constatări privind planeta Venus

Măsurătorile efectuate de sonda americană „Mariner 5”, care a trecut pe lângă Venus la o distanță de cca 4.000 km, au confirmat că atmosfera acestei planete este aîte de densă încît razele de lumină nu se propagă în linie dreaptă, ci se curbează în jurul întregii planete.

Fizicianul dr. Eshleman, de la Universitatea Stanford (S.U.A.) a declarat, în cadrul unei conferințe de presă, că un om aîte pe planeta Venus ar putea să privească în jurul întregii planete și să distingă la orizont chiar propriul său spate, dacă vederea sa ar putea pătrunde prin atmosfera densă de vapori a lui Venus. Datorită faptului că această atmosferă acționează ca o „capcană a razelor de lumină” ar fi luminată în eontinuu și partea opusă Soarelui. Refracția razelor de lumină pe Venus i-ar da unui observator impresia că se găsește într-o groapă. Temperatura de aproximativ 280°C, măsurată pe suprafața planetei, contribuie la imposibilitatea șederii oamenilor pe această planetă.

Măsurătorile efectuate de „Mariner 5” au confirmat, în general, datele furnizate de stația de cercetare sovietică „Venus 4” care se află pe Venus.

COLECTIVUL Institutului de cercetări științifice „Elektroapparat” din Harkov a proiectat și construit, pentru prima oară în Europa, un grup convertitor cu semiconductori cu o putere de 25.000 kW pentru alimentarea mecanismului principal de acționare a blumîngului „1150”.

ÎN ANTICHITATE omul se mulțumea cu 18 elemente chimice, în secolul al XVII-lea îi erau necesare 25, în secolul XVIII — 29, la începutul secolului XX — 54, pe la mijlocul acestuia — 80, fără a socoti cele 11 elemente transurancice descoperite în anul 1960.

BUSOLA a fost descoperită acum 3100 de ani.

Mecanizare complexă

În R.P. Polonă a fost realizat complexul „ASI-1”, care reprezintă un grup de utilaje pentru mecanizarea fronturilor de abataj din minele de cărbune. „ASI-1” se compune din armături hidraulice pasitoare și un transportor de tipul „Samson”, acționat hidraulic de o combină automată.

Autorii acestor instalații sînt un grup de ingineri de la Biroul de construcții pentru industria cărbunelui din Gliwice.

Satelit-laborator

În S.U.A. se studiază în prezent un nou satelit-laborator destinat cercetării posibilităților de viață pe planeta Marte. Spre deosebire de sateliții obișnuiți care procedează la

analize dihinante determinate sub conducerea unui mic ordinator plasat la bordul lor, noul laborator automat de biologie va avea o autonomie mai mare. El se va adapta în permanentă la datele deja înregistrate. Sub conducerea ordinatorului de la bord, el va putea corecta, în mod continuu, programul general de analiză stabilit la lansare și va stabili în cursul desfășurării operațiilor dacă este necesară prelungirea experienței sau dacă trebuie luate unele măsuri particulare.

Pîine care nu îngrașă

Recent, în Anglia s-a pus în vânzare așa-numita „pîine de Cambridge”, din făină de soia pe care medicii o recomandă călduros. Pîinea de Cambridge conține numai 15,7% hidrați de carbon (glucide), în timp ce pîinea obișnuită de grîu conține 50%. În schimb, noul sortiment de pîine este bogat în proteine, prezentînd astfel toate avantajele pentru cei ce vor să slăbească.

Forări la mare adîncime

În depresiunea Mării Caspice, situată între Volga și Ural, specialiștii sovietici lucrează de cîva timp la forarea unui puț adînc de șapte kilometri. La ora actuală trepanul a atins 6.114 m, dar înaintarea a început să fie din ce în ce mai anevoioasă datorită numeroaselor obstacole. De cîva timp, temperatura a depășit 100 de grade și presiunea se măsoară cu zecile de atmosfere. Geologii încearcă să descopere în scoarța terestră a acestei regiuni petrol și gaze naturale, precum și importante informații pentru știință.

Alberto Sordi:

„Sînt numai comic”

Actorul italian Alberto Sordi are 46 de ani și se află acum la apogeul carierei și popularității sale — 116 filme și afirmarea sa recentă ca regizor și coproducător al propriilor filme. Munca sa este dezbătută nu numai de criticii cinematografici, ci și de sociologi, psihologi și psihanaliziști.

Sordi este pentru majoritatea spectatorilor întruchiparea pe ecran a unui personaj specific perioadei postbelice italiene: un om relativ tînăr, impresionant de grijuliu cu mama sa, dar meschin în același timp, insolent cu cei slabi și servil cu cei puternici, tandru față de soție sau logodnică, dar gata în orice moment s-o înșele — într-un cuvînt, un băiat bun în fond, dar absolut fără



caracter. Recent, ziarul italian „La Stampa” a luat un interviu acestui artist de notorietate internațională, începînd prin a-l întreba cum a reușit să aducă la perfecțiune rolurile comice.

— Potrivit tradiției, comicului i se cerea să aibă o înfățișare neobișnuită: el trebuia să fie sau foarte înalt, sau foarte mic de statură, să aibă anumite asimetrii pe figură... Eu cred însă că el poate avea o înfățișare normală, dar trebuie să observe obiceiurile și caracterale; am început deci prin a remarcă și imita deprinderile, gesturile pe care le vedeam pe stradă, în parc, la bar sau la piață. Metoda s-a dovedit a fi cea mai bună din toate cele posibile. „Privește! — puteai auzi ex-

clamații în sală — acest personaj seamănă leit cu cutare!” Și lumea exploda în ris.

— Sînteți convins că spectatorul de rînd are capacitatea să se recunoască în eroii dv?

— Aceasta depinde de spiritul lui critic sau, mai precis, de spiritul autocritic. Unii au aceste spirite, alții nu.

— Dar dv. înșivă vă recunoașteți în personajele pe care le-ați creat?

— În unele cazuri, da... Am avut succes destul de tîrziu, în 1953, cu filmul lui Fellini „Escroci”. De atunci am trecut 15 ani și nu mă gîndesc la nimic altceva în afară de muncă.

— În schimb, acum, bucurîndu-vă de o oarecare independență, dv. ați putea, desigur, să vă conformați mai mult cerințelor criticilor de cult gusturilor publice.

— Nu, publicul reprezintă totul pentru mine. Cel puțin 90 la sută din acest „totul”. Principala este să urmărești cu atenție transformările care se petrec în societate. Italianul de astăzi nu mai este acela de acum zece ani. Într-o zi m-am dus la un cinematograful, așa-zis de prim rang, unde rula un „western” italian. Datorită acestui film de duzină, bilețul costa 1.500 de lire. În sală nu se afla publicul cu care mă obișnuisem cu cîțiva ani în urmă, burghezii tradiționali, ci niște tineri ciufuliți. Cine sînt ei? Ce gînduri le trec prin minte? Dacă nu vreau să rămîn în urmă, trebuie să-i studiez, să-i cunosc.

— Fără îndoială că sînteți un mare actor, dar nu credeți că cu o atenție ceva mai mare față de nuanțe, renunțînd la caricatură și grotesc, ați putea să creați o adevărată capodoperă?

— Grotesc, grotesc... Ca și cum eu nu înțeleg! Fata aceasta în mod conștient. Nu doresc să conduc nici un fel de „cruciadă”, nu vreau să condamn. Sînt numai comic și vreau ca oamenii să rîdă. Iar cînd sala izbucnește în hohote, atunci îmi spun: „Bravo Albe, ți-ai atins scopul”.

cuvinte încrucisate

ORIZONTAL:

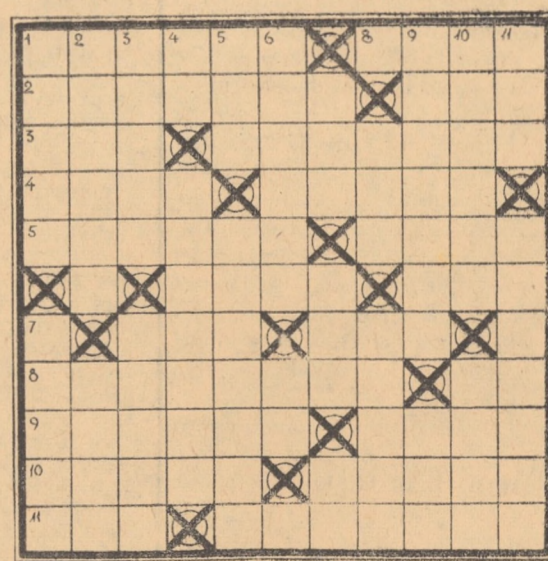
1) Titular la categoria grea — A pune stop. 2) Campion mondial la înălțime — Participă... la sol. 3) Sport delicat (cu mînuși!) — Obstacole 4) Invin la lupte... greco-romane! — Pierdere categorică (fig.). 5) Loc de conducere a balonului — Jucători periculoși. 6) Bun la haltere, slab la viteză — Trăgător (l) scandinav. 7) Trage pe centru! — Campioni 8) Campioni ai Asiei și Africii la greutate — Pe locul 1 și 2 la prîjină! 9) A conduce la înălțime — Galerie (fig.) 10) Campioni la viteză (totuși slabi!) — Vederă de odinioară la călărie. 11) Unirea Internațională a Studenților (abr.) — A trage afară.

VERTICAL:

1) Din colț, în colț, la șah — Relaxare pentru Rapid. 2) Apărător lîngă bară — Categorii fotbalistice în Anglia. 3) Locul de desfășurare al Olimpiadei 1968 — Pauză! 4) Alifie (mold.) — Dirijează înaintarea feroviarilor. 5) Căzut... definitiv — Solicitată în unele întîlniri internaționale! 6) Referitor la „Steaua” — Servește! 7) Bazin... neamenajat — Placat la picioare! — Horia Tudor. 8) Gol... — fără ezitare. 9) Nu sînt goluri! — Poartă 10) Mersul ciclistilor — Obstacol ușor de trecut. 11) Fie — Poartă

IOAN CARAIMAN

„SPORT”



Coloana diverselor

Așteaptă farfuria zburătoare

De câteva nopți încoace, personalul cinematografului „Victoria” din Sibiu stă de veghe pe dealul de la Gușteriu. Operatorii sînt înarmați cu lunete, plasatoarele flutură bazmale albe. Explicatia acestor escapade nocturne ne-a dat-o responsabilul:

— Vrem să facem o comandă pe planeta Venus, d-ai așteptăm aici o farfurie zburătoare. Îi predăm pilotului farfuriei formele și banii necesari unei reparații de instalații sanitare.

— Pe Pământ n-ai găsit un constructor? — l-am întrebat noi.

— Aș! De ani de zile ne zbatem. Și Sanepidul ne-a dat ultimatum: închide cinematograful. I.R.C.S. nu se angajează la lucrări „mărunte”, iar cooperativa „Tehnică nouă” execută numai cu materialul clientului...

Dacă cumva, din întâmplare, observați o farfurie (sau o cratiță) zburătoare, anunțați-i pe cei de la „Victoria”.

Neomenie

Unei bătrîne i s-a făcut rău pe stradă. Cetățenii au oprit prima mașină și l-au solicitat pe șofer să o ducă grăbnic la spital. Dar omul de la volan, suferind dintr-un accident de circulație, a refuzat să se oprească și a continuat drumul.

Pare de necrezut și totuși asta-i realitatea. Bolnavă, ființa care cerea imperios ajutor, compasiune, a fost lăsată, pradă și aruncată-n drum.

„Omul” se numește Marcel Grozavu și este salariatul Intreprinderii de reparații și construcții din Sibiu.

Adresați-vă cu încredere!

Aveți de transportat lemne, cărămizi, moloz, bagaj sau alte acareturi? Adresați-vă cu încredere brigăzii de tractoare de la Ocna Sibiului, care înlocuiește cu succes cooperativa specializată în asemenea servicii.

E și mai convenabil, întrucît Thomas Halmann, șeful brigăzii de tractoare, și asociatul său Ion Negriță, pontatorul, n-au firmă înregistrată, nu plătesc impozit pe circulație. Lucrează cu tractoarele statului. Și fac afaceri, nu glumă! Bașca că primesc leafă (și prime) pentru activitatea lor (citiți: înfracțională)... prodigioasă.

Cu lipici

Marcela Luca este funcționară la Oficiul P.T.T.R. Sibiu. Lucrează cu timbre. Și timbrele, după cum se știe, au lipici.

Nu din această cauză (din cauza lipicului) nu poate duce neapărat la domiciliu în gestine de câteva mii de lei. Și ar mai fi o cauză: nici revizorii de gestine ai respectivelor oficii, nici contabilitatea (care i-a născut creditul fără verificarea decontului) n-au observat aderența timbrilor la buzunarul necinstitei funcționare.

Altruism

Într-una din seri, brigada artistică de agitație de la câminul cultural din Șelimbăr făcea repetiții. Puținii spectatori prezenți în sală și-au manifestat încă în avangardă critică. Spectacolul abunda de generalități, n-avea mai nimic concret.

Dovedind un spirit de rară generozitate, de altruism putem spune, mecanicul Zaharia Giurescu (salariat la Autobaza T.A. Sibiu), care era de față, s-a oferit... subiect. Adică, a făcut pe loc un scandal monstru.

Nu cum cu l-o încondeia, pe scut, brigada, dar precis că tribunalul îl va califica huligan.



Pentru a patra oară, elevii clasei de țesut-cusut de la Școala populară de artă din Sibiu, condusă de profesora Nicoleta Popovici, au obținut premiul I pe țesut pentru frumoasele lucrări prezentate la cea de-a IV-a Expoziție biennială de artă populară.

Rolul educativ al bibliotecarului școlar

Influența cărții este deosebit de puternică în perioada copilăriei și a tinereții, întrucît contribuie din plin la formarea personalității umane în toată complexitatea ei.

Cartea dezvoltă cele mai frumoase sentimente, formează anumite concepții despre lume și viață, formează trăsături pozitive de caracter, înobilind întreaga ființă omenească. Deosebit de important este ca din momentul în care copilul percepe mediul înconjurător, să fie așezat în fața cărților, trezindu-se în felul acesta interesul și dragostea pentru citit. Această mișcare începe de timpuriu și trebuie continuată în școală. Sarcina primordială cade în seama bibliotecarului școlar.

Întrucît lectura copiilor este un obiect al grijii permanente, ea trebuie mereu îndrumată și controlată.

Bibliotecarul școlar, cu dibăcie trebuie să formeze și să întărească deprinderea lecturii individuale. Această deprindere se formează treptat și (în școală), începe o dată cu alcătuirea primei fișe. Sistematic, pornind de la simplu la complex, bibliotecarul școlar trebuie să cultive deprinderea de a citi, ca o necesitate vitală.

Căile și mijloacele pe care le are la dispoziție bibliotecarul școlar, sînt variate și multiple. Pornind de la

simple discuții de îndrumare, apoi de redare a conținutului, în așa fel încît să trezească curiozitatea copilului, să ajungă pînă la recenzii, matinee, șezători, seri literare etc.

Pentru atragerea copiilor la bibliotecă școlii, este nevoie de mult tact și răbdare. În ajutorul bibliotecarului vin și expozițiile de cărți, făcute nu la voia întâmplării, ci cu cele mai valoroase cărți și din domeniile care preocupă cel mai mult copiii, în funcție de particularitățile de vîrstă.

Catalogul alfabetic, sistematic și cel tematic, trebuie, de asemenea, să fie la îndemîna copiilor.

Alegerea cărților să fie făcută în așa fel încît să corespundă preocupărilor, dorințelor și înclinațiilor cititorilor, iar primele recomandări să se facă cu cele mai valoroase lucrări.

Relațiile bibliotecarului școlar cu cititorii să se bazeze pe concordanța de interese, pe încredere reciprocă. Copiii nu trebuie să vadă în bibliotecar un profesor, ci un prieten mai mare.

Sumar, am arătat ce anume ar trebui să facă și de ce anume are nevoie un bibliotecar, pe lângă dragostea nețărmurată pentru carte și copii.

Se pare că prin muncă și pasiune aceste lucruri nu sînt irealizabile, dar totuși, cu regret trebuie să spunem că ele nu există pretutindeni. Scurtul popas făcut prin cîteva biblioteci școlare din municipiul Sibiu, ne-a dezamăgit. Nu am găsit cataloage alfabetice, sistematice sau tematice, nu am găsit nici măcar fișele cititorilor. De asemenea, planurile de muncă, fie că erau superficiale făcute, fie că nici nu existau.

Potem, oare, în asemenea situații, să mai vorbim de pasiunea și competența bibliotecarului școlar de care are atîta nevoie în îndrumarea lecturii elevilor?

Regretăm faptul că am rămas cu impresia că și alegerea cărților se face la voia întâmplării, fără a se ține seama de specificul vârstei copiilor.

Ne mulțumim deocamdată ca numele bibliotecarilor „frunțiși” să rămîna cunoscut doar celor care au făcut ancheta și arhivei redacției.

Dacă doi sau chiar trei ani nu au ajuns unui bibliotecar să se familiarizeze cu școala și să învețe ce are de făcut, îi mai lăsăm cîva timp în speranța ca anumite lucruri să ia înțelesul dorit. Îi sfătuim pe cei ce nu au chemare pentru această muncă să cedeze locul, fiindcă îndrumarea lecturii copiilor nu poate fi lăsată în voia soartei, pe mîna oricui, deoarece lectura particulară, pe lângă faptul că îi pasionează, le lărgeste orizontul, îi ajută să-și îndrepte preocupările spre o anumită ramură a științei, să-și aleagă profesiunea, să se cunoască și să devină oameni demni, cu o personalitate bine conturată și întru totul utili societății noastre.

Prof. VETURIA ȘERB

sport...

HANDBAL

La început de drum

Campionatul județean de handbal

Duminică se va inaugura campionatul județean de handbal la care vor participa opt formații masculine și șapte feminine din centrele Sibiu, Mediaș și Agnita. Sistemul de desfășurare va fi în trei manșe: primăvara turului, în toamnă returul, iar ultima manșă, în sală, la începutul anului viitor, asigurîndu-se astfel o continuitate pe o perioadă mai îndelungată și posibilitatea ca echipele să fie angrenate într-un program competițional atît pe teren în aer liber cît și în sală.

La băieți participă formațiile Voința, A.S.A., Școala sportivă, Independența și Constructorul din Sibiu, Automecanica și Textila din Mediaș și Voința Agnita. La fete: Sparta și Record din Mediaș, Tricotajul Agnita, Școala sportivă, Steaua roșie, C.S.M.S. II și Voința din Sibiu.

Pentru început, ținînd seama de tradiția acestui sport pe teritoriul județului nostru, sîntem convinși că asociațiile sportive, jucătorii și antrenorii se vor strădui ca prin evoluția în noua competiție să corespundă exigențelor, iar forul organizator și colegiul de arbitri să imprimă pe fondul creat o coloratură care să asigure o ambianță plăcută acestui sport.

M. EUGEN corresp.

ATLETISM

Concursul tradițional de primăvară

148 atleți și atlete din orașele Brașov (45), Mediaș (28), Cisnădie (6) precum și Sibiu, au luat parte la primul concurs de atletism în aer liber organizat de catedra de atletism a Școlii sportive Sibiu, în colaborare cu comisia județeană de specialitate.

Datorită timpului neprielnic (vînt tare) rezultatele, în special cele la alergări, au fost influențate.

În ceea ce privește situația primilor clasati, atleții din orașele județului nostru (Sibiu și Mediaș) au obținut numeroase locuri frunțase, înțrecînd pe rutinații atleți din Brașov.

ILIE IONESCU corresp.

Șantierul 505 construcții Sibiu

angajează de urgență:

electricieni întreținere pentru șantierul din Sibiu și Cisnădie.

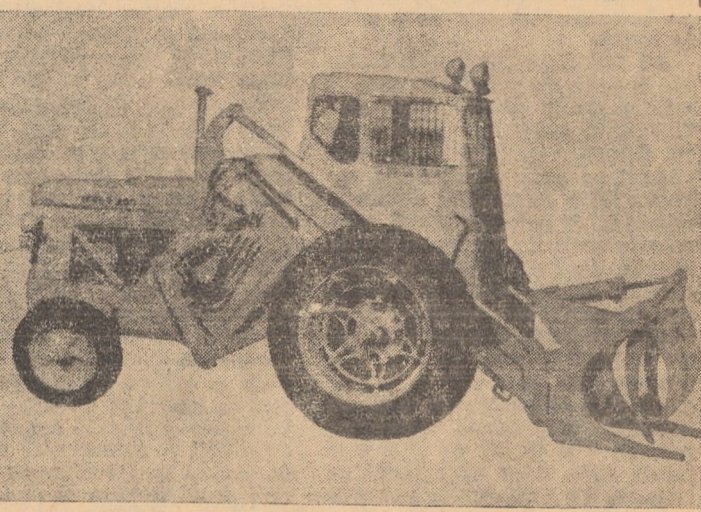
Informații la sediul șantierului din Sibiu, șos. Alba Iulia, telefon 14219.

Uzina „ELASTIC” Sibiu

angajează de urgență:

- un șef de depozit
- un magaziner principal
- un economist principal aprovizionare
- un merceolog aprovizionare.

I.R.U.M. Sibiu



produce și livrează pe bază de repartiție următoarele:

- încărcătoare cu brațe frontale
- utilaje pentru industrializarea lemnului
- pînze tăietoare
- piese de schimb
- utilaje pentru prelucrarea lemnului

Doritorii se pot adresa întreprinderii de reparații utilaje și mecanisme

Sibiu, str. J. S. Bach nr. 4, telefon 11010

I.E.C.C.F. București

lotul Copșa Mică

angajează muncitori necalificați pentru lucrări în cuprinsul stațiilor C.F.R. Copșa Mică și Mediaș. Se asigură cazarea celor care nu au domiciliul în localitate și transport gratuit la locuință la două săptămîni, pe C.F.R. De asemenea, celor care locuiesc pînă la 60 km de stațiile C.F.R. susamintite, li se dau abonamente gratuite pe C.F.R.

Doritorii se vor adresa la sediul lotului I.E.C.C.F. din stația C.F.R. Copșa Mică.

azi... azi... azi...

ANIVERSĂRI

- 125 de ani de la moartea (1843) lui Joseph Lanner, compozitor și dirijor austriac (n. 1801).

TIMPUL

- Soarele răsare la 5 h și 34 m și apune la 18 h și 59 m. Vreme relativ frumoasă, cu nopți răcoase. Cerul va fi variabil. Vîntul va sufla slab cu intensificări locale, din sectorul nord-vestic. Minimele vor fi cuprinse între -1 și +2 grade, iar maximele vor oscila între 12 și 15 grade. Temperatura în încălzire ușoară.

CINEMA

SIBIU. PACEA. Răpirea fecioarelor (orele 9,00; 11,30; 14,00; 16,30; 19,00; 21,00); TINERETULUI: Tom și Gerry (orele 10,00; 12,00; 14,30; 16,30; 18,30; 20,30); VICTORIA: Hocus-pocus (orele 9,00; 11,00; 13,30; 16,00; 18,30; 21,00); INDEPENDENȚA: Dimineți de iarnă (orele 11,00; 14,30; 16,30; 18,30; 20,30); 7 NOIEMBRIE: Prostănacul (orele 10,00; 14,00; 16,00; 18,00; 20,00). MEDIAȘ. PROGRESUL: Blestemul rubinului negru (orele 9,00; 11,15; 14,00; 16,30; 19,00; 21,00); TINERETULUI: Don Gabriel (orele 10,00; 16,30; 18,30; 20,30); UNIREA: Marele restaurant (orele 16,00; 18,00; 20,00). CISNĂDIE. POPULAR: Cum să furi un milion (orele 11,00; 14,00; 16,00; 18,00; 20,00).



Cadru din filmul Dimineți de iarnă, care rulează la cinematograful „Independența” din Sibiu.

DUMBRĂVENI. 7 NOIEMBRIE: Cine călărește un tigr (orele 16,00; 18,00 și 20,00).

AGNITA. 8 MAI: Testamentul încașului (orele 10,00; 16,00; 18,00 și 20,00).

OCNA SIBIULUI. Castelani (orele 17,00 și 19,00).

COPȘA MICĂ. Pasărea Phoenix (orele 17,00 și 19,00).

BAZNA-BĂI. Fantomas contr. Scotland Yard (orele 17,00 și 19,00).

APOLDUL DE SUS. 23 AUGUST. Spartacus seriile I și II (orele 17,00 și 19,00).

RADIO

Buletine de știri: 11,00; 24,00; 1,00; 2,00; 4,00 (programul I); 6,30; 7,45; 9,30; 16,00; 19,00; 0,55—1,00 (programul II).

Radiojurnale: 14,00 20,00; 22,00 (programul I); 13,00; 21,00; 23,00 (programul II).

Emisiuni literare: 22,30 — Moment poetic. De dragoste: versuri de Vasile Voiculescu (programul I); 17,30 — Revista literară radio (programul II).

Muzică simfonică și de operă: 14,10; 23,00 (programul I); 7,20; 9,00; 9,33; 11,00; 14,00; 15,00; 16,05; 17,15; 18,00; 20,00; 23,07; 23,45 (programul II).

Muzică ușoară și de jazz: 8,00; 9,30; 11,07; 13,00; 15,00; 16,00; 19,30; 21,00; 22,20; 22,40; 0,05—5,00 (programul I); 7,30; 10,30; 12,45; 13,10; 14,10; 14,30; 15,37; 16,30; 19,05; 20,25; 21,10; 22,00; 24,00 (programul II).

Muzică populară: 10,40; 14,30; 15,40; 19,00 (programul I); 6,00; 7,00; 7,54; 9,15; 12,30; 16,50; 21,40 (programul II).

Teatru scurt: Premiera Interludiu de A. Andrieș la ora 20,10 (programul I); 9,00 — Pentru copii: A dispărut Făt-Frumos (programul II).

TELEVIZIUNE

9,00 Ora exactă. Cum va fi vremea, astăzi?

9,02 Gimnastica de inviorare.

9,10 Pentru copii și tineretul școlar. Film serial: „Meteor XL-5”. Un precursor: Aurel Vlaicu.

11,00 Emisiunea pentru sate.

12,30 Concert simfonic.

După-amiază: Transmisiuni sportive. Fotbal: Steaua—U.T.A. În pauză: „Careul magic” prezintă înregistrat pe film meciul de box Rocky Marciano—Joe Walcott. Gimnastică (femei): România—U.R.S.S. Transmisiune de la sala Floreasca.

19,00 Magazin 111.

19,30 Telegazeta de seară.

19,45 Muzică populară românească.

20,00 Film artistic: „Risete în paradis”.

21,35 Seară de balet cu Magdalena Popa și Amato Chechulescu.

22,05 Caruselul varietăților.

22,35 Telegazeta de noapte.

22,50 Telesport.

23,10 Închiderea emisiunii.

TEATRU

Teatrul „Lucia Sturza Bulandra” prezintă, pe scena Teatrului de stat din Sibiu, ora 20,00, piesa Candida de George Bernard Shaw. În spectacolul respectiv vor juca, printre alții, cunoscuții actori: Septimiu Sever, Beate Fredanov, Gheorghe Aurelian — artiști emeriți și Ioan Caramitru.

La Casa de cultură a municipiului Sibiu, ora 11,00, dr. Vladimir Trebici prezintă conferința Omenirea și hrana viitorului.

CONFERINȚE

„Flamura roșie”

Sibiu

angajează de urgență:

- 6 lăcătuși de categoria 7—8
- 2 lăcătuși de categoria 6—7
- 2 lăcătuși de categoria 5—7
- 4 strungari de categoria 7—8
- 1 rabotor de categoria 7
- 1 frezor de categoria 8
- 2 electricieni de categoria 5—8
- 10 muncitori necalificați (bărbați)
- 1 inginer mecanic pentru postul de documentarist (să cunoască limba germană, engleză și franceză).

Cooperativa de consum Șelimbăr

angajează 2 gestionari pentru magazinul „Universal” Veștem.

Informații se primesc la sediul cooperativei Șelimbăr, telefon 12807

Mica publicitate

Pierdur, act vânzare — cumpărare nr. 05128 și contract nr. 24658 din 8 septembrie 1967. Rusu Vasile, satul Gusu nr. 135 județul Sibiu.

Vind sură comuna Nocrich. Informații Sibiu str. Elena Pavel nr. 7 a.

I.B.C. „Păltiniș” Sibiu, str. Tribunei nr. 1, angajează de urgență: zidari, zugravi, vopsitori și muncitori — muncitori necalificați, instalatori.

Încheierea vizitei conducătorilor de partid și de stat în județele Constanța și Tulcea

Cuvîntarea tovarășului NICOLAE CEAUȘESCU

(Urmare din pag. 1)

toamnei sporiți răspunderii comitetelor județene și consiliilor populare. Depinde acum de dv. de activul de partid și de stat, de felul cum veți ști să acționați pentru a îndeplini aceste sarcini de mare răspundere. Sînt convins că veți răspunde cu toată priceperea, cu tot entuziasmul la sarcinile sportive ce vă revin și că veți obține rezultate bune. În orice caz ered că munea va merge încompensabil mai bine decît în trecut.

Au fost puse în discuția maseilor o serie de probleme, printre care și Codul penal. Comitetul Central și guvernul atribuie un rol deosebit adoptării acestui cod, chemat să așeze pe baze noi, corespunzător dezvoltării economice și sociale a patriei noastre, relațiile de drept din societatea românească. As ruga Comitetul județean de partid, Consiliul popular, activul nostru de partid să organizeze studiul temeinic de către oamenii muncii din toate domeniile de activitate a acestui proiect de cod, pentru a cunoaște părerile, propunerile oamenilor muncii. Noi dorim ca noul Cod penal, care, după Constituție, se clasează pe locul doi în legislația societății noastre, să ducă la în-

tărirea spiritului de legalitate socialistă în patria noastră. Nu este un secret pentru nimeni că în decursul anilor au fost comise și greșeli, abuzuri și încălcări ale legalității socialiste; în timp s-a creat și mentalitatea că în definitiv legile pot fi înlocuite prin părerea unui sau altuia. Noi, după cum știți, la o plenară de anul trecut am dezbătut unele aspecte ale acestei probleme. Va trebui ca o dată cu noul Cod penal să asigurăm înțelegerea respectului pentru lege, înfăptuirea neabătută a tuturor legilor. Nimeni nu-și poate permite să încalce legile țării, nimeni nu-și poate permite să acționeze altfel decît scrie în legile țării. Trebuie să fie clar că normele stabilite în legile țării sînt obligatorii pentru toată lumea și că aceasta este una din condițiile esențiale ale legalității, ale democrației socialiste. (Aplauze). De aceea, pînă la votare, Codul penal trebuie să fie dezbătut larg, cunoscut și înțeles de mase. Să punem accentul în dezbaterile noastre de partid și de stat tocmai pe aceste probleme esențiale ale legalității și democrației socialiste. O dată cu introducerea noului Cod penal trebuie să punem capăt cu desăvîrșire tuturor feno-

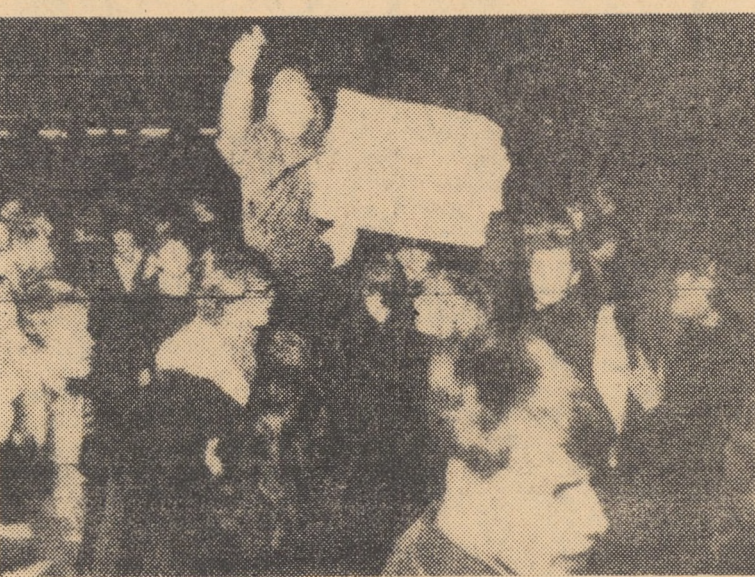
menelor negative din trecut, să luăm măsuri pentru a asigura ea în viitor sub nicio formă, în nici un fel, să nu mai poată avea loc abuzuri și încălcări ale legilor și legalității socialiste. Să asigurăm ca aceia care își vor permite asemenea manifestări în societatea noastră, să sufere consecințele de rigoare. (Aplauze).

Aș dori ca în încheiere să subliniez încă o dată că Comitetul Central al partidului, guvernul țării noastre acordă deplină încredere tuturor organelor noastre de partid și de stat locale. Considerăm că organizația de partid din Tulcea este o organizație puternică, capabilă, în stare să îndeplinească în bune condiții sarcinile ce-i stau în față.

Nu mă voi mai referi aici la problemele internaționale pentru că am vorbit despre ele în cuvîntările precedente. Vreau să închei, urînd activului de partid din Tulcea, tuturor comunistilor, activului de stat succesul tot mai mare în activitatea lor. Îmi exprim convingerea că județul Tulcea nu va fi printre ultimele în îndeplinirea sarcinilor trasate de partid și guvern. Vă doresc succes, multă sănătate și fericire. (Aplauze puternice, prelungite).

„Interziceți bomba atomică!“

READING 13 (Agerpres). — Simbătă au ajuns în localitatea Reading participanții la marșul de primăvară „Interziceți bomba atomică“, plecați în ziua precedentă din Aldermaston. Pe măsura ce își urmează itinerariul spre Londra crește numărul celor care se alătură marșului. Se apreciază că pînă la Londra numărul total al manifestanților va depăși de 2.000 pînă la aproximativ 15.000. În alară de lozinci „Interziceți bomba atomică“, manifestanții poartă pancarte pe care se poartă cliș „Yankeeii să părăsească Vietnamul“, „Interziceți rachetele „Polaris“.



În fotografie: Aspect de la o recentă manifestație a tineretului din Oslo care demonstrează în fața clădirii Ambasadei Statelor Unite din capitala Norvegiei pentru sprijinirea Frontului Național de Eliberare din Vietnamul de sud și pentru retragerea Norvegiei din N.A.T.O.

ÎN BERLINUL OCCIDENTAL ȘI R. F. A GERMANIEI

PUTERNICE DEMONSTRAȚII STUDENȚEȘTI

Demonstrațiile de protest desfășurate de studenții din Berlinul occidental după atentatul comis asupra lui Rudi Dutschke, lider al Federației studenților socialiști, au luat amploare vineri seara, continuînd în tot cursul nopții. Ele au fost urmate de demonstrații ale studenților din Germania occidentală, la Frankfurt pe Main, Hamburg, Essen și München. Pretutindeni au fost luate cu asalt sediile și tipografiile „concernului Axel Springer, ale cărui reviste și ziare au dus în ultimul timp o campanie sistematică pentru atîtarea opiniei publice împotriva studenților cu vederi democratice. În ciuda măsurilor de securitate luate de autorități, demonstrații au reușit să rupă cordonurile de poliști și obsta-

Demisia guvernului sicilian

ROMA 13 — Corespondentul Agerpres, N. Puica, transmite: Guvernul sicilian a demisionat. Aceasta se datorează faptului că consilierii pentru problemele instrucțiunii publice, un liberal, a considerat oportun să manifeste dezacordul în legătură cu bugetul ce se discută în Adunarea regională a Siciliei.

Observatorii sînt de părere că este vorba de rațiuni electorale și anume de atragerea de noi voturi de partea republicanilor.

O NOUĂ MANIFESTAȚIE ANTIAMERICANĂ ÎN OKINAWA

ACORD PRIVIND COLABORAREA ECONOMICĂ ȘI TEHNICĂ ÎNTRE IUGOSLAVIA ȘI INDONEZIA

DEFICITUL BALANȚEI COMERCIALE A ANGLIEI

CICLON VIOLENT ÎN PAKISTAN

POPULAȚIA INDIEI

Peste 9.000 de locuitori ai Okinawei au participat vineri la o puternică demonstrație ce a avut loc în regiunea bazei aeriene americane de la Kadena, organizată în semn de protest împotriva proiectelor bombardierelor „B-52“, purtătoare de bombe nucleare. În

S.U.A. sînt cele care pierd

Un interviu al primului ministru al R. D. Vietnam

HANOI 13 (Agerpres). — Într-un interviu acordat corespondentului de la Hanoi al Radioteleviziunii franceze, primul ministru al Republicii Democratice Vietnam, Fam Van Dong, a declarat că deși guvernul R.D.V. a răspuns declarației lui L. Johnson cerîndu-se poporului vietnamez și ale opiniei publice mondiale ca S.U.A. să înceteze necondiționat pe întreg teritoriul republicii bombardamentele și acțiunile de război împotriva Republicii Democratice Vietnam nu au fost satisfăcute.

Răspunzînd la o întrebare referitoare la situația din țară, premierul Fam Van Dong a spus: „Bilanțul după trei ani de război este împovășitor pentru agresor. Au fost doborîte aproape 3.000 de avioane. Izolarea S.U.A. este tot mai evidentă pe arena internațională. În ce ne privește, treburile noastre merg bine: în cursul acestor trei ani am reali-

zat numeroase progrese. Potențialul nostru economic și militar se întărește și se dezvoltă. Cu noștrii o înflorire prodigioasă a economiei noastre naționale. Ieșim victorioși pe toate tărîmurile. Statele Unite sînt cele care pierd“.

HANOI 13 (Agerpres). — Ministerul Afacerilor Externe al R. D. Vietnam a dat publicității la 13 aprilie o declarație în legătură cu încercările S.U.A. de a întrerupe contactele dintre reprezentanții R. D. Vietnam și Statele Unite. „La 12 aprilie, se spune în declarație, autoritățile americane, fără să-și spună părerea în legătură cu alegerea Varșoviei ca loc de întâlnire, au pus două condiții drept „criterii minime“ pentru alegerea locului contactelor preliminare. Ele erau ca aceste contacte să se desfășoare într-o țară neutră unde cele două părți au reprezentanți, și dispune de mijloace de comunicare adecvate. Acesta atitudine a Statelor Unite este în contradicție evidentă cu declarațiile făcute anterior de guvernul american, se arată în declarație. Amintim că S.U.A. au refuzat alegerea Phnom Penh-ului drept loc pentru desfășurarea contactelor, în declarație se arată: Dacă guvernul american dorește cu adevărat convorbiri cu guvernul R. D. Vietnam, el trebuie să pună capăt dificultăților pe care le provoacă în ce privește alegerea locului.

Vizita delegației Marii Adunări Naționale în Iugoslavia

BELGRAD 13 — Corespondentul Agerpres, N. Ploeanu, transmite: Simbătă dimineață, delegația Marii Adunări Naționale a Republicii Socialiste România, condusă de tovarășul Ștefan Voitec, președintele M.A.N., a sosit la Tetinje, vechia capitală a Muntenegrului. Vizitînd muzeul orașului, oaspeții au luat cunoștință de trecutul de luptă pentru libertate și independență al poporului munteneagru.

De pe muntele Lovcen, ei au admirat panorama Golfului Kotor, unde, în februarie 1918, a izbucnit răscoala marinărilor din flota austro-ungară. Apoi, membrii delegației au vizitat orașul, cunoscut încă din secolul al XII-lea.

Seara, delegația M.A.N. a sosit la Dubrovnik.

BILANȚUL TULBURĂRIILOR RASIALE DIN S.U.A.

NEW YORK 13 (Agerpres). — Agenția United Press Internațională publică un bilanț al celor 7 zile de tulburări care au avut loc pe tot teritoriul Statelor Unite după asasinarea liderului populiștii de culoare, dr. Martin Luther King.

Astfel, numărul morților este de 43, foarte multe persoane au

fost rănite, iar numărul orașelor afectate de aceste tulburări este de 125. În această săptămînă au fost arestate peste 20.000 de persoane.

Pagubele provocate de aceste tulburări la Washington se cifrează la 15 milioane dolari, iar cele din Baltimore (Maryland) la 10 milioane dolari. În orașul Chicago pierderile se ridică la 8 milioane dolari. În ultimele două ore interdicțiile de circulație au fost ridicate.

Singurele incidente serioase continuă să aibă loc în Kansas City (statul Missouri). Aici s-au înregistrat 6 morți, peste 50 de răniți, iar poliția a efectuat 543 de arestări. Interdicțiile de circulație continuă să rămînă în vigoare, iar pe străzile orașului patrulăază 3.000 de militari din gărziile naționale și polițienești.

Asasinul lui King nu este încă cunoscut...

NEW YORK 13 (Agerpres). — La opt zile după asasinarea pastorului Martin Luther King, ancheta deschisă de către poliția din Memphis, în colaborare cu Biroul Federal de Investigații (F.B.I.) nu pare să fi făcut progrese. Modul în care a avut loc arestarea unui individ, Eric Starvo Galt, în Florida, care trece drept proprietarul automobilului „Mustang“, abandonat de o săptămînă pe o stradă din Memphis, subliniază și mai mult nesiguranța poliției. Mandatul de arestare împotriva lui Galt, emis de un agent al F.B.I., a fost anulat puțin după aceea de către un coleg al său, fără să fie furnizată nici o explicație publicului. Autoritățile polițienești din Memphis nu pot să explice, de asemenea, comportarea celor 35 sau 40 de agenți însărcinați să-l protejeze pe pastorul King în cursul șederii sale în acest mare oraș din statul Tennessee. Se reamintește, nici unul dintre ei n-a avut inițiativa de a se îndrepta spre clădirea de unde s-a tras focul de armă pentru a-l prinde pe asasin, înainte de a fi prins tirul. Aceasta atitudine, calificată ca inexplicabilă, a făcut ca o parte a opiniei publice să se întrebze dacă unii membri ai poliției din Memphis nu ar putea fi bănuți de a fi implicați în acest asasinat, care devine din zi în zi mai misterios. Atîta timp cît nu se dau precizări clare asupra acestor două probleme, observatorii sînt în drept să se îndoiască de sinceritatea poliției și să stabilească o paralelă tulburătoare între circumstanțele atentatului de la Memphis și cele, încă puțin elucidate, privind moartea tragică a președintelui John Kennedy, în noiembrie 1963, la Dallas.

CUM AU FOST EXTERMINAȚII INDIENII DIN MATO GROSSO

RIO DE JANEIRO 13 (Agerpres). — Indienii din Mato Grosso au fost exterminați de marile latifundii din această regiune cu ajutorul alimentelor contaminate cu virusul varolei și febrei tifoidice, a declarat ziarul „Jornal do Brasil“ postului adventist nord-american Wesley, care a petrecut 23 de luni în Mato Grosso. El a adăugat că un funcționar al Serviciului pentru protecția indienilor conducea exterminarea indienilor din tribul „Beico de Pau“ prin intermediul armelor de foc. Maiorul Neves, care a condus „Serviciul pentru protecția indienilor“, este unul din principalii acuzați implicați în scandalul de genocid în rândurile indienilor brazilieni, după cum a dezvăluit ancheta întreprinsă de Ministerul de Interne al acestei țări.

Pastorul Wesley a declarat, de asemenea, că obiectivul urmărit de marile latifundii din Mato Grosso prin exterminarea indienilor era de a ocupa pămînturile acestora.

tendință permanentă de creștere. Săptămîna aceasta s-a anunțat oficial că vor fi sporite tarifele postale și telefonice, creșterea ale tarifulor fiind anunțată și pentru electricitate, gaze, transporturile pe căile ferate și autobuze. După cum arată statisticele publicate de Ministerul Muncii, de la instalarea guvernului condus de primul ministru Harold Wilson, costul vieții a crescut în Anglia cu 13,2 la sută.

Autoritățile pakistaneze au anunțat că peste 100 de persoane și-au pierdut viața și peste 1.000 au fost rănite în urma unui ciclon violent care a devastat trei localități din districtul Faridpur (Pakistanul de est). Se crede că numărul victimelor este mai mare, întrucît numeroase locuințe au fost distruse. Mii de persoane au rămas fără adăpost. Este pentru a doua oară în ultimele 15 zile cînd această regiune a Pakistanului a fost bîntuită de un ciclon.

Potrivit ultimului recensămint al populației efectuat în India, aceasta țară avea la 1 martie 519.077.000 locuitori. De menționat că numai în perioada octombrie 1967—februarie 1968, populația Indiei a crescut cu 5.646.000.

În drum spre București oaspeții examinează problemele construcției podului peste Dunăre și ale dezvoltării orașului Slobozia

(Urmare din pag. 1)

Vineri seara, tovarășii Nicolae Ceaușescu, Emil Bodnăraș, Gheorghe Rădulescu, Vasile Vilcu, Iosif Banc, Gheorghe Stoeica și Vasile Patilîneț și-au încheiat vizita făcută în județele Constanța și Tulcea.

După înfîlînirea cu activul Comitetului județean de partid Tulcea, care a avut loc vineri după-amiază, conducătorii de partid și de stat și-au continuat călătoria spre Hirșova.

Mii și mii de oameni ai muncii din Tulcea au ținut să fie prezenți la încheierea vizitei în orașul lor a conducătorilor de partid și de stat. Uraele și ovatiile la adresa Partidului Comunist Român și a Comitetului său Central, urările pentru slava și prosperitatea patriei noastre iubite — Republica Socialistă România — răsunau sub cerul însoțit al orașului Tulcea. Entuziasmul care domnea pe străzi, haina sărbătorească a orașului și a locuitorilor, cîntecele și horele întinse, sutele și miile de mîini care string mîinile conducătorilor de partid și de stat sau fluturau ramuri înflorite, sînt imagini deosebite de socialiste, ale democrației noastre socialiste, ale legăturii dintre partid, guvern, al popor, o expresie a devotamentului profund al poporului nostru față de politica internă și externă a partidului și statului nostru socialist.

De la Tulcea pînă la Hirșova, șoseaua trece prin sate mari, împodobite sărbătorește. Comunele Nicolae Bălcescu, Ciucurova, Topologu se arată a fi așezări de vîrădnică gospodărie, unde semnele noului se întîlnesc la tot pasul.

Oamenii acestor bogate sate au ținut să fie prezenți la micul mare la întîmpinarea conducătorilor de partid și de stat. Cuvîntele calde de salut, uralele și ovatiile, nenumerabilele semne de simpatie, atmosfera sărbătorească care domnea în toate satele străbătute sînt o expresie vie a legăturilor strîns care există între partid și popor, o dovadă a dragostei pe care oamenii muncii o nutresc pentru conducătorii partidului și statului nostru socialist.

În drum, conducătorii de partid și de stat fac un scurt popas la o modernă prăisacă aparținînd fermei apicole de stat Tulcea, iar puțin mai departe, în pădurea Topologu, sînt întîmpinați — după tradiție — de un colectiv al Asociației vînaților și pescarilor sportivi din județul Tulcea.

În comuna Saraiu, la reîntoarcere în județul Constanța, sub o uriașă boltă de verdeață, tovarășii Nicolae Ceaușescu, Emil Bodnăraș și ceilalți conducători de partid și de stat sînt întîmpinați de Marin Demir, președintele Consiliului popular comunal, și Gheorghe Plaut, președintele C.A.P. Saraiu. Bătrînul cooperator Bolian Vlad, împreună cu cei 16 membri ai familiei sale, îi înmîie pe oaspeți să servească din gustoasele plăcinte dobrogene.

În aplauzele și uralele tărînilor cooperatori din Saraiu și din

comunele învecinate, conducătorii de partid și de stat își continuă drumul spre Hirșova.

„Hirșova, ultima localitate de pe itinerarul vizitei în Dobrogea, i-a primit pe conducătorii de partid și de stat cu bucurie și entuziasm.

La sosirea în centrul orașului, sărbătorește pavoază, conducătorii de partid și de stat sînt întîmpinați de tovarășul Ion Burlibașa, secretar al Comitetului orașeneș Hirșova al P.C.R., președintele Consiliului popular orașeneș provizoriu, și de alți reprezentanți ai autorităților locale. Oaspeții sînt invitați la sediul Comitetului orașeneș de partid, unde le este prezentată macheta noului pod care se construiește peste Dunăre, între Giurgeni și Vadul Oii. Relevînd cu acest prilej cîteva dintre coordonatele acestei mari construcții, tov. Ion Baicu, ministru, transporturilor auto, navale și aeriene, a arătat că viitorul pod rutier, lung de 1.456 m., lat de 13,80 m., cu 4 benzi de circulație, constituie o punte trainică de legătură între țară și mare, prezentînd o deosebită importanță economică și turistică. Conducătorii de partid și de stat se interesează de aproape de stadiul lucrărilor, de procedeele constructive folosite, de modul în care sînt organizate livrările de materiale și utilitățile către acest important santer al țării, subliniind necesitatea de a se asigura din vreme toate măsurile ca execuția lucrării să decurgă în cele mai bune condițiuni.

În piața orașului, un mare număr de locuitori i-a întîmpinat pe oaspeții cu cîntece și jocuri.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu, adresîndu-se celor prezenți, a mulțumit pentru primirea calduroasă ce le-a fost făcută, subliniind că aceasta entuziasmat manifestare exprimă dragostea și încrederea locuitorilor orașului Hirșova și al întregului județ în politica partidului și statului nostru. Secretarul general al C.C. al P.C.R. a adresat locuitorilor orașului Hirșova un calduros salut din partea C.C. al P.C.R. și le-a urat sănătate, fericire personală și noi succese în activitatea viitoare.

Seara, coloana de mașini a ajuns la Vadul Oii, punctul de ieșire din județul Constanța. Apele Dunării reflectă, în impresionantă imagine, luminile de la șantierul de construcție a podului de peste Dunăre, precum și luminile salupelor și remorcherelor care au arborat, în cinstea oaspeților, marile pavoz electrice.

Conducătorii ai marelui pod de peste Dunăre, alături de locuitori din împrejurimi, ovatiionează îndelung pe conducătorii de partid și de stat și le urează drum bun. Din multime răsună urări pentru Partidul Comunist Român, pentru patria socialistă.

Înaintea plecării, tovarășul Nicolae Ceaușescu adresează cuvînte de mulțumire locuitorilor celor două județe pentru ospitalitatea deosebită cu care au fost întîmpinați pretutindeni — o e-

moționantă mărturie a sentimentelor de dragoste și a unității întregului popor în jurul partidului, a hotărîrii nestrămătate de a contribui la continua înflorire a patriei socialiste.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu și ceilalți conducători de partid și de stat urcă pe bacul de transbordare. Escortat de salupe rapide și remorcher care flotează ritmic, bacul plutitor se îndreaptă spre malul stîng al Dunării.

De pe tîrîmul rămas în urmă, luminat feeric sub ploaia artificială, răsună fără conținere urările miilor de oameni ai muncii, veniți să-i conducă pe conducătorii de partid și de stat care, timp de două zile, au făcut o rodnică vizită de lucru în județele Constanța și Tulcea.

„La revedere, iubii conducători. Vă așteptăm oriînd cu dragoste, încredere și bucurie în mijlocul nostru!“ sînt cuvinte pomite din adîncul inimii.

La sosirea pe celălalt mal al Dunării, la Giurgeni, tovarășii Nicolae Ceaușescu, Emil Bodnăraș și ceilalți conducători de partid și de stat sînt întîmpinați de un mare număr de locuitori din comunele învecinate aparținînd județului Ialomița. Tov. Marin Vasile, prim-secretar al Comitetului județean de partid, președintele Consiliului popular provizoriu al județului Ialomița, adresează conducătorilor de partid și de stat un calduros bun venit pe pămîntul județului Ialomița și îi invită ca, în drum spre Capitală, să facă un scurt popas și în orașul de reședință al județului — Slobozia. Răspunzînd invitației, conducătorii de partid și de stat se opresc în oraș, unde examinează proiectele de construire a unui micro-raion în cadrul planului de dezvoltare și sistematizare a orașului Slobozia. Un mare număr de locuitori a clamă puternic pe oaspeți, însoțindu-i cu calde manifestații de dragoste și atasmament pe întreg traseul pînă la ieșirea din oraș.

La intrarea pe teritoriul județului Ilfov, conducătorii de partid și de stat sînt întîmpinați de tov. Gheorghe Necula, prim-secretar al Comitetului județean de partid, președintele Consiliului popular provizoriu al județului Ilfov, și de un mare număr de locuitori din comunele învecinate.

Aici, ca pretutindeni în timpul vizitei, conducătorii de partid și de stat sînt salutați cu multă căldură, expresie a dragostei pe care oamenii muncii din orașele și satele țării o au pentru Comitetul Central al Partidului Comunist Român, pentru guvernul țării, manifestare a aprobării depline față de politica internă și externă a partidului și statului nostru, politică pusă în slujba fericirii poporului și a înfloririi patriei noastre iubite — Republica Socialistă România.

CONSTANTIN MITEA
ION GALETEANU
MIRCEA MOARCAȘ